EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 14.1.2014
COM(2014) 1 final

ANNEX 1

PRILOGA

k predlogu

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1236/2005 o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni, mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje

PRILOGA

k predlogu

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1236/2005 o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni, mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje

Priloga I

„Priloga IIIa

Blago iz člena 7b, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni

Oznaka KN	Opis
ex 2933 53 90 [(a) do (f)] *ex* 2933 59 95 [(g) in (h)]	1. Proizvodi, ki bi se lahko uporabili za usmrtitev oseb z vbrizganjem smrtonosnega odmerka, kot sledi: 1.1. Anestetična sredstva barbiturati s kratkoročnim ali srednjeročnim delovanjem, vključno z, vendar ne omejeno na: (a) amobarbital (št. CAS 57-43-2) 1.1. amobarbital natrijeva sol (št. CAS 64-43-7) 1.2. pentobarbital (št. CAS 76-74-4) 1.3. pentobarbital natrijeva sol (št. CAS 57-33-0) 1.4. sekobarbital (št. CAS 76-73-3) 1.5. sekobarbital natrijeva sol (št. CAS 309-43-3) 1.6. tiopental (št. CAS 76-75-5) 1.7. tiopental natrijeva sol (št. CAS 71-73-8), znan tudi kot tiopenton natrij *Opomba:* V to točko spadajo tudi proizvodi, ki vsebujejo eno od anestetičnih sredstev s seznama anestetičnih sredstev barbituratov s kratkoročnim ali srednjeročnim delovanjem.“

Priloga II

„Priloga IIIb

Splošno izvozno dovoljenje Unije št. EU …

Del 1 – Blago

To splošno izvozno dovoljenje zajema vse blago s seznama iz Priloge IIIa k Uredbi (ES) št. 1236/2005.

Del 2 – Namembne države

Izvozno dovoljenje se ne zahteva za dobavo v državo ali na ozemlje, ki je del carinskega območja Unije, kar za namene Uredbe Sveta (ES) št. 1236/2005 vključuje Ceuto, Helgoland in Melillo (člen 18(2)).

To dovoljenje velja povsod v Uniji za izvoz v naslednje namembne države:

danski ozemlji, ki nista vključeni v carinsko območje:

– Ferski otoki,

– Grenlandija,

francoska ozemlja, ki niso vključena v carinsko območje:

– Francoska Polinezija,

– Francoska južna in antarktična ozemlja,

– Nova Kaledonija,

– Saint-Barthélemy,

– Saint Pierre in Miquelon,

– Otoki Wallis in Futuna,

nizozemska ozemlja, ki niso vključena v carinsko območje:

– Aruba,

– Bonaire,

– Curaçao,

– Saba,

– Sint Eustatius,

– Sint Maarten,

ustrezna britanska ozemlja, ki niso vključena v carinsko območje:

– Angvila,

– Bermudi,

– Falklandski otoki,

– Gibraltar,

– Montserrat,

– Sveta Helena, Ascension in Tristan da Cunha,

– Južna Georgia in otoki Južni Sandwich,

– Otoki Turks in Caicos,

Albanija

Andora

Argentina

Avstralija

Benin

Bolivija

Bosna in Hercegovina

Kanada

Zelenortski otoki

Kolumbija

Kostarika

Džibuti

Ekvador

Gruzija

Gvineja Bissau

Honduras

Islandija

Kirgizistan

Liberija

Lihtenštajn

Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija

Madagaskar

Mehika

Moldavija

Mongolija

Črna gora

Mozambik

Namibija

Nepal

Nova Zelandija

Nikaragva

Norveška

Panama

Paragvaj

Filipini

Ruanda

San Marino

São Tomé in Príncipe

Srbija

Sejšeli

Južna Afrika

Švica (tudi Büsingen in Campione d'Italia)

Vzhodni Timor

Turčija

Turkmenistan

Ukrajina

Urugvaj

Uzbekistan

Venezuela

Del 3 – Pogoji in zahteve za uporabo tega splošnega izvoznega dovoljenja

(1) Tega dovoljenja se ne sme uporabljati, če:

- so pristojni organi države članice, v kateri ima izvoznik svoj sedež, izvoznika obvestili, da je ali je lahko zadevno blago kot celota ali po delih namenjeno ponovnemu izvozu v tretjo državo ali uporabi za izvršitev smrtne kazni v tretji državi;
- izvoznik ve ali ima razloge za sum, da je zadevno blago kot celota ali po delih namenjeno ponovnemu izvozu v tretjo državo ali uporabi, navedeni v prejšnji alineji;
- se zadevno blago izvaža v prostocarinsko območje ali prosto skladišče v namembni državi, ki jo zajema to dovoljenje;
- je izvoznik proizvajalec zadevnih zdravil in ni sklenil pravno zavezujočega dogovora z distributerjem, v skladu s katerim mora distributer za vse dobave in prenose skleniti pravno zavezujoč dogovor, v skladu s katerim, po možnosti ob odvračilni pogodbeni kazni, stranka
  - (a) blaga, prejetega od distributerja, ne sme uporabiti za izvršitev smrtne kazni;
  - (b) tega blaga ne sme dobaviti ali prenesti tretji stranki, če stranka ve ali ima razloge za sum, da je ali je lahko blago namenjeno uporabi za izvršitev smrtne kazni, in
  - (c) določi enake zahteve za katero koli tretjo stranko, ki bi ji stranka lahko dobavila ali prenesla to blago.
- izvoznik ni proizvajalec zadevnih zdravil in ni pridobil podpisane izjave končnega uporabnika v namembni državi ali
- izvoznik ni sklenil pravno zavezujočega dogovora z distributerjem ali končnim uporabnikom, v skladu s katerim mora, po možnosti ob odvračilni pogodbeni kazni, distributer ali končni uporabnik, če je dogovor sklenjen s končnim uporabnikom, pridobiti predhodno dovoljenje izvoznika za
  - (a) vsak prenos ali dobavo katerega koli dela pošiljke organu kazenskega pregona v državi ali na ozemlju, kjer smrtna kazen ni odpravljena,
  - (b) vsak prenos ali dobavo katerega koli dela pošiljke fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu, ki nabavlja ustrezno blago za takšen organ

kazenskega pregona ali takšnemu organu kazenskega pregona zagotavlja storitve, ki vključujejo uporabo takšnega blaga, in

(c) vsak ponovni izvoz ali prenos katerega koli dela pošiljke v državo ali na ozemlje, kjer smrtna kazen ni odpravljena.

(2) Izvozniki, ki uporabljajo to dovoljenje št. EU…, uradno obvestijo pristojne organe države članice, v kateri imajo svoj sedež, o prvi uporabi tega dovoljenja najpozneje 30 dni po dnevu, ko je bil izvršen prvi izvoz.

Izvozniki v enotni upravni listini tudi navedejo, da uporabljajo omenjeno dovoljenje št. EU…, in sicer tako, da v polju 44 navedejo referenco X ….

(3) Zahteve po poročanju, povezane z uporabo tega dovoljenja, in vse dodatne informacije, ki jih država članica, iz katere se izvaža, lahko zahteva za blago, ki se izvaža s tem dovoljenjem, določijo države članice.

Država članica lahko zahteva od izvoznikov, ki imajo sedež v tej državi članici, da se registrirajo pred prvo uporabo tega dovoljenja. Registracija je samodejna, pristojni organi pa jo izvozniku potrdijo takoj, vsekakor pa v desetih delovnih dneh od prejema.“